

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

05 MAG 2021

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

*Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità*

180293357

232770

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
45374872	50098299	2021-05-03
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Na. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

501238053

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condit. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728			
	FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	45374872		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0040633493	di cui	2160#
	Charge	0040633493	di cui	2160#
	Charge	0040633493	di cui	2160#
	Charge	0040633493	di cui	2160#
	Charge	0040633493	di cui	2160#
	Charge	0040633493	di cui	2160#
	Charge	0040633493	di cui	2160#
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	6 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG			
	240 P-14-R3215-1 SLC BL-300X200X147			
	6 P-26-SGP1 Pallet 800X600X150-SW-PP			
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	PesoL.	tara	Nr.espresso
MW Pal	800 X 600 X 895 mm			
	50098299-001	965639542	406,0	34,5 340476439656395424
	50098299-002	965640474	406,0	34,5 340476439656404744
	50098299-003	965643669	406,0	34,5 340476439656436691
	50098299-004	965651701	406,0	34,5 340476439656517017
	50098299-005	965651594	406,0	34,5 340476439656515945
	Continuazione 2			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 12960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 6
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 05/05/21
Firma: [Signature]

12960

Descriz. clienti
TBA-500274
TBA-520945

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:24

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach **EX**

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
45374872	50098299	2021-05-03
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandenschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW Pal		800 X 600 X 895 mm 50098299-006 965652880	406,0 34,5 3404	76439656528808
Somma per spediz.	50098299	6 colli	2436,0 207,0	2,578 m3
ML-Express & Logistics GmbH AVIEXP45374872 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:24

**SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																					
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR215000X Datum / Date 2021-05-03 11:17 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																					
Beladestelle / Loading point G29 / Tor93 Ladetag / Loading date 2021-05-03 Ladeuhrzeit / Loading time 10:30				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																					
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 Gertag Bari V Dei Ciclamini 4 IT 70026 Modugno Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 05/05/2021 Eintreff-Zeit / Required time 06:00																					
Shipping reference number																									
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th></tr></thead><tbody><tr><td>50098299</td><td>Pallet</td><td>6</td><td>80</td><td>60</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>90</td><td>2436,000</td></tr></tbody></table>						Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	50098299	Pallet	6	80	60				90	2436,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																					
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																					
50098299	Pallet	6	80	60																					
			90	2436,000																					
<table border="1"><tr><td>Summe Packstücke / Amount parcels</td><td>6</td><td>Gesamt Gewicht / Total weight</td><td>2436,000</td></tr></table>						Summe Packstücke / Amount parcels	6	Gesamt Gewicht / Total weight	2436,000																
Summe Packstücke / Amount parcels	6	Gesamt Gewicht / Total weight	2436,000																						
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L schmisph@schaeffler.com KUEHNLE-NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 1 - 70026 Modugno (BA) 05 MAG 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																					
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature MAX - TRANS Tymoteusz Deptuła ŁOSINO, ul. STAROWIEJSKA 16A 78-251 KOBYLNICA																					
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature																					

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
Schaeffler
Technologien, Homogenisierung
Industriestraße
DE-81074

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE



Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
teiligen Abmachung den Bestimmungen des
Obereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).

This carriage is subject notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention on
the Contract for the International Carriage of
goods by road (CMR).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
Gemog Biom. Via Dei Ciclamini 4
IT 70026 Modugno

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
MAX - TRANS
Tymoteusz Deptuła
ŁOSINO, ul. STAROWIEJSKA 16A
76-251 KOBYLNICA
NIP: PL 8391247009, Regon: 771318297

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
IT 70026 Modugno

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)
Goł 531TH
Sens
Goł 356 VF

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
Homogenisierung
DE 81074

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached
Frage

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and numbers
6 polak

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages
80/60/30

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg
2436

12 Objętość w m³
Umfang m³
Volume in m³

Klasa
Klasse
Class
Liczba
Ziffer
Number
Litera
Buchstabe
Letter
(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone / Unfret / Carriage forward

20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne Fracht Carriage charges			
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions			
Saldo Zwischensumme Balance			
Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges			
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous			
Razem Gesamtsumme Total to be paid			

KUEHN + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini 4, 70026 Modugno (BA)

05 MAG 2021

21 Wystawiono w
Ausgestellt in
Established in
dnia
am
on
20
20
20

15 Zapłała / Rückerstattung / Cash on delivery
verifiziert su qualità e quantità"

22 Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 **MAX - TRANS**
Tymoteusz Deptuła
ŁOSINO, ul. STAROWIEJSKA 16A
76-251 KOBYLNICA
NIP: PL 8391247009, Regon: 771318297

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen /
Goods received
Miejscowość
Ort
Place
dnia
am
on
20
20
20
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz uwzględnienia postanowień załącznika, należy podać w odrębnej kolumnie, klasę, liczbę oraz w drugim przypadku literę.
Bei gefährlichen Gütern hat außer der Eintragung des Beschlages, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls die Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the position certificate, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obwieszczone tłustymi liniami należy wypełniać w całości.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility